F: Signification du symbole sur le produit, l'emballage ou le mode d'emploi. Les appareils électriques sont des biens potentiellement recyclables et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur cycle de vie! Aidez-nous à protéger l'environnement et les ressources naturelles, déposez cet appareil auprès des services de collecte compétents. Si vous avez des questions à ce sujet, vous pouvez vous adresser à l'organisme responsable de la collecte des déchets ou à votre vendeur spécialisé. **GB:** The meaning of the symbol on the product, packaging or instructions. Electrical appliances are valuable products and should not be thrown in the the dustbin when they reach the end of their serviceable life! Help us to protect the environment and respect our resources by handing this appliance over at the relevant recycling points. Questions related to this matter should be directed to the organisation responsible for waste disposal or your specialist retailer. **D:** Bedeutung des Symbols auf dem Produkt, der Verpackung oder Gebrauchsanleitung. Elektrogeräte sind Wertstoffe und gehören am Ende der Laufzeit nicht in den Hausmüll! Helfen Sie uns bei Umweltschutz und Ressourcenschonung und geben Sie dieses Gerät bei den entsprechenden Rücknahmestellen ab. Fragen dazu beantwortet Ihnen die für die Abfallbeseitigung zuständige Organisation oder Ihr Fachhändler! **I:** Il simbolo del cassonetto barrato apposto sul prodotto, sulla confezione o nelle istruzioni per l'uso indica la necessità di smaltire in modo adeguato il prodotto stesso. Gli apparecchi elettrici ed elettronici (AEE) sono prodotti riciclabili e quindi, al termine del loro ciclo di vita, non devono essere gettati tra i rifiuti domestici! Aiutateci a tutelare l'ambiente e a preservare le risorse, conferendo questo AEE presso idonei centri di raccolta. Alla fine del ciclo di vita utile dell'AEE, chiedete al vostro distributore informazioni circa la possibilità di renderlo gratuitamente: - al momento dell'acquisto di un AEE di tipo equivalente; oppure - in ogni momento, per le AEE di piccolissime dimensioni (inferiori ai 25cm) senza l'obbligo d'acquisto di un prodotto equivalente. **NL:** Betekenis van het symbool op het product, de verpakking of gebruiksaanwijzing. Elektrische apparaten zijn waardevolle producten en horen aan het einde van hun levensduur niet bij het huisvuil te komen! Help ons bij de bescherming van het milieu en zuinig omgaan met de grondstoff en en geeft u dit apparaat af bij de milieudepots die daarvoor zijn. Uw vragen hierover beantwoordt de organisatie die verantwoordelijk is voor de afvalverwerking of uw vakhandelaar. **E:** Significado del símbolo en el producto, el embalaje o las instrucciones de uso. ¡Los electrodomésticos son objetos de valor y, al final de su vida útil, no deben tirarse a la basura doméstica! Contribuya a proteger el medioambiente y los recursos entregando este aparato en los puntos de reciclaje correspondientes. La organización responsable de la recogida de basura o su establecimiento especializado podrán responder a sus preguntas. **P:** Significado do símbolo no produto, na embalagem ou nas instruções de utilização. Os aparelhos eléctricos são materiais recicláveis e não pertencem ao lixo doméstico no final da vida! Ajude-nos a proteger o meio ambiente e a poupar os recursos naturais entregando este aparelho num respectivo local de recolha. Em caso de dúvidas, contacte a organização responsável pela eliminação do lixo ou o seu revendedor. **DK:** Betydningen af symbolet på produktet, indpakningen eller brugsvejledningen. Elektroapparater er værdistoffer og hører ved slutningen af deres levetid ikke i husholdningsaffaldet! Hjælp os ved miljøbeskyttelse og ressourcebesparelse og aflever dette apparat på de tilsvarende tilbageleveringssteder. Spørgsmål dertil besvares af den for affaldsbortskaffelsen ansvarlige organisation eller af din forhandler. **S:** Symbolens betydelse på produkten, förpackningen eller bruksanvisningen. Elektriska apparater innehåller återvinningsbara ämnen och får efter nyttjandet inte kastas som hushållsavfall! Hjälp oss att skydda miljön och skona naturresurserna och lämna in denna apparat till en recyclingmottagning. Frågor härom besvarar gärna den organisation som ansvarar för avfallshanteringen eller fackhandeln. **FIN:** Tuotteessa, pakkauksessa tai käyttöohjeessa olevan symbolin merkitys. Sähkölaitteet ovat hyötyjätettä, eikä niitä tulisi käyttöikänsä päätyttyä hävittää talousjätteiden joukossa! Auttakaa meitä säästämään ympäristöä ja resursseja, ja kanvuttakaa tämä laite vastaavaan jätteenkeräyspisteeseen. Jos teillä on kysyttävää, kääntykää jätehuollosta vastaavan organisaation tai ammattiliikkeen puoleen. **N:** Betydningen av symbolet på produktet, emballasjen og bruksveiledningen. Elektroapparater inneholder verdifulle stoffer som ikke hører hjemme i det vanlige bosset når de er gamle og utslitte! Vennligst hjelp oss å verne om miljøet og å skåne resursene ved å levere dette apparatet inn på et egnet avfallsdeponi. Dersom du har spørsmål angående avskaffing, kan du henvende deg til avfallsverket eller til faghandelen. **H:** A terméken, a csomagolason vagy a használati útmutatón található jel magyarázata. Az elektromos készülékek értékek, tehát a pályafutásuk végén nem a háztartási hulladékba valók! Kérjük, segítsen nekünk védeni a környezetet és megőrizni az erőforrásokat, és adja le a készüléket a megfelelő visszavételi helyen. Az ezzel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol Önnek a hulladék-eltávolítással felelős szervezet vagy a szakkereskedő. **CZ:** Význam symbolu na výrobku, obalu nebo návodu k použití. Elektrické přístroje jsou druhotné suroviny a při ukončení jejich použití nepatří do domovního odpadu! Pomáhejte nám při ochraně životního prostředí a při šetření zdrojů a odevzdejte tento přístroj do příslušných sběren. Případné dotazy Vám zodpoví organizace odpovědná za likvidaci odpadu nebo Váš specializovaný prodejce. **PL:** Znaczenie symbolu na produkcie, opakowaniu lub instrukcji obsługi. Urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi i po zużyciu się nie wolno ich wyrzucać wraz z odpadkami domowymi! Proszę pamiętać o naszym środowisku jak i kończących się zapasach bogactw naturalnych i oddać urządzenie do punktu skupu opakowań wtórnych. Dalszych informacji w sprawie usuwania odpadów można zasięgnąć w urzędzie lub u sprzedawcy. **GR:** Η σημασία του συμβόλου επί του προϊόντος, επί της συσκευασίας ή επί της οδηγίας χρήσεως. Ηλεκτρικές συσκευές είναι πολύτιμες ύλες και δεν ανήκουν στο τέλος της διάρκειας ιχύος στα οικιακά σκουπίδια! Βοηθήστε μας στην προστασία περιβάλλοντος και διάσωση των πόρων και δώστε την συσκευή αυτή πίσω στην αρμόδια υπηρεσία απορριμμάτων! Τις ερωτήσεις σας επί του ζητήματος αυτού θα σας απαντήσει η αρμόδια Οργάνωση για την αποκομιδή απορριμμάτων ή ο εξειδικευμένος έμπορος. **TR:** Ürün, ambalaj yada kullanım kılavuzu üzerinde bulunan sembole ilişkin açıklama. Elektronik cihazlar değerli maddelerdir ve hizmet süresi dolduğunda normal çöpe atılmamalıdırlar! Çevrenin ve tabii kaynakların korunması açısından bu cihazı uygun dönüşüm noktalarına teslim ediniz. Ayrıntılı bilgi ve sorularınız için çevre temizliği ile ilgili kuruluşa yada yetkili satış noktanıza başvurabilirsiniz. **SK:** Pomín símbolu na výrobku, pakiranju ali navodilu za uporabo. Električne naprave so sekundarne surovine, in, kot takšne, ne sodijo med hišne odpadke! Pomagajte nam pri zaščiti okolja in surovin, ter odložite tisto napravo na ustreznih zbirališčih sekundarnih surovin. Na morebitna vprašanja Vam lahko odgovori ustanova, pristojna za odstranjevanje odpadkov ali Vaša trgovina. **HRV:** Značenje simbola otisnutog na proizvodu, pakiranju ili uputi za uporabu. Električni uređaji su sekundarne sirovine pa ne spadaju u kućno smeće nakon isteka uporabnog vijeka! Pomozite nam u zaštiti okoliša i čuvanju sirovina te predajte ovaj uređaj odgovarajućim odlagalištima sekundarnih sirovina. Na pitanja u vezi s tim odgovoriti će Vam ustanova zadužena za zbrinjavanje otpada ili Vaša specijalizirana trgovina. **SK:** Význam symbolu na výrobku, obale alebo návode na použitie. Elektrické prístroje sú zbernou surovinou a nepatria po ukončení životnosti do domového odpadu! Pomáhajte nám pri ochrane životného prostredia a ochrane prírodných zdrojov a odovzdajte tento prístroj na danom zbernom mieste. Otázky k tomu Vám zodpovie organizácia zodpovedná za odstraňovanie odpadov alebo Váš predajca. **BG:** Значение на символа върху продукта, опаковката или инструкцията за употреба. Електроуредите са етончини суровини и не трябва да се изхвърлят в края на техния срок на работа при битовите отпадъци! Помогнете ни при опазването на околната среда и щаденето на ресурсите и предавайте тозе уред в специалните за целта места. На въпросите Ви ще отговорят компетентната организация, отговорна за отстраняването на отпадъците или Вашият специализиран търговец. **RO:** Semnificația simbolului pe produs, ambalaj sau instrucțiunile de folosire. Aparatele electrice sunt materii prime și locuiesc după încheierea ciclului de viață nu este în gunoiul menajer! Ajutați-ne la menajarea mediului și a resurselor, predând acest aparat la punctele corespunzătoare de colectare. Răspunsuri la întrebările referitoare la aceste chestiuni vă oferă organizația responsabilă cu colectarea deșeurilor sau comerciantul dumneavoastră specializat. **UA:** Значення символу на продукті, упаковці або у посібнику з експлуатації. Електроприлади містять цінні матеріали і не повинні утилізуватися разом із побутовим сміттям. Здавши прилад до відповідного пункту прийому, ви зробите посильний внесок у справу захисту навколишнього середовища і раціонального використання природних ресурсів. Для отримання відповідної інформації звертайтеся до підприємства з переробки сміття або до спеціалізованих закладів торгівлі. **EST:** Tootel, pakendil või kasutusjuhendil oleva sümbol tähendus. Elektriseadmete materjal ähelo taaskasutusse ja neid seadmeid ei tohi pärast kätiusaja lõppu visata olmeprügi hulka! Andke oma panus keskkonnakaitsesse ja ressursside säästmisse ning viige see seade vastavasse vastuvõtukohta. Teie sellesteemalisele küsimusele vastab jäätmete käivitamise eest vastutav organisatsioon või teie edasimüüja. **LT:** Simbolio reikšmė, nurodyta ant produkto, pakuotės arba naudojimo instrukcijos. Elektros prietaisai - tai vertingos medžiagos ir pasibaigus eksploatavimo laikui negalima jų išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Prisidėkite ir Jūs saugant aplinką ir tausojant išteklius, ir atiduokite šį prietaisą specialiuose surinkimo punktuose. Į Jūsų klausimus atsakys už atliekų šalinimą atsakinga organizacija arba specializuota parduotuvė. **LV:** Uz ražojuma, iesaiņojuma vai lietošanas pamācības norādītā simbola nozīme. Elektroierīces ir iekārtas, ko pēc to nobīstošanas neizmet mājsaimniecības atkritumos! Lai sargātu dabu un saudzētu resursus, lesakām ierīci utilizēt atbilstošā noteikumiem. Neskaidribu gadījumā vērsties atbildīgajā utilizācijas uzņēmumā vai pie pārdevēja.

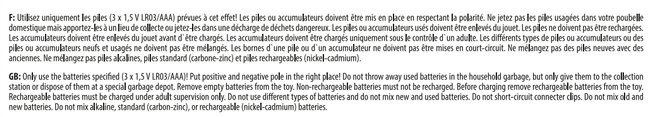
CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes:
(1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) il doit pouvoir tolérer tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre son fonctionnement.

Operation is subject to the following two conditions:
1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

F: Conservez ces indications pour une éventuelle correspondance. Observez le mode d'emploi qui se trouve à l'intérieur d'emballage. Les piles doivent être insérées dans le jouet par des adultes. **GB:** Please keep this information for any possible correspondence. Please observe the instructions for use inside the package. Batteries must be inserted in the toy by an adult. **D:** Bitte bewahren Sie diese Hinweise für eine eventuelle Korrespondenz auf. Bitte die Gebrauchsanweisung im Innern der Packung beachten. Batterien müssen von Erwachsenen ins Spielzeug eingesetzt werden. **I:** Conservate per favore queste annotazioni per un'eventuale corrispondenza. Fate per favore attenzione alle istruzioni per l'uso riportate nell'interno del pacco. Le pile devono essere inserite nel giocattolo da adulti. **NL:** Deze adviezen s.v.p. bewaren voor eventuele correspondentie. De gebruiksaanwijzing in de binnenkant van de verpakking beachten s.v.p. Batterijen dienen door een volwassen persoon worden ingezet in het speeltoestel. **E:** Por favor, guarden estas indicaciones para cualquier consulta. Por favor, lean con atención las instrucciones para el uso en el interior de embalaje. Las pilas deben ser colocados en el juguete por un adulto. **P:** Por favor, guarde estas instruções para uma eventual correspondência. Por favor, consulte as instruções de uso colocadas dentro da embalagem. As pilhas devem ser inseridas no brinquedo por um adulto. **DK:** Anvend venligst disse henvisninger til eventuel korrespondance. Bemærk venligst brugsanvisningen inde i pakningen. Batterierne skal sættes i legetøjet af en voksen. **S:** Spara dessa anvisningar för eventuell korrespondens. Beakta bruksanvisningen som ligger i paketet. Vuxna måste sätta batterier i leksaken. **FIN:** Säilyttäkää nämä ohjeet mahdollisen yhteydenoton varalta. Huomioikaa pakkauksen sisäpuolella oleva käyttöohje. Paristojen asettaminen leikkikaluun tulee jättää aikuisten tehtäväksi. **N:** Oppbevar denne informasjonen for eventuell korrespondanse. Vær oppmerksom på bruksanvisningen inne i pakken. Batteriene skal settes inn i leketøyet av voksne. **H:** Őrizze meg ezeket az információkat később hivatkozás céljából. Tisztítása: ellenes játékok esetén száraz ruhával, műanyag játékokná l langyos, szappanos vízzel. Vegye, kérem figyelembe a csomag belsejében levő használati utasítást. Az elemeket a felnőtteknek kell beletenni a játékszerbe. **CZ:** Prosím, uschovejte tyto informace za účelem eventuální korespondence. Prosím, dodržujte návod k obsluze nacházející se uvnitř balíčku. Baterie musí do hračky vložit dospělá osoba. **PL:** Prosimy zachować te wskazówki do ewentualnej korespondencji. Prosimy przestrzegać instrukcji użytkowania znajdującej się we wnętrzu opakowania. Baterie do zabawki mogą wkładać tylko osoby dorosłe. **GR:** Παρακαλώ διαφυλάξτε αυτές τις υποδείξεις για ενδεχόμενη αλληλογραφία. Παρακαλώ τηρείτε τις οδηγίες χρήσης στο εσωτερικό της συσκευασίας. Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται από ενήλικες μέσα στο παιχνίδι. **TR:** Lütfen olası yazışmalar için bu uyanları saklayın. Lütfen ambalajın içerisindeki kullanım talimatlarına dikkat edin. Piller oyuncaklar içine yetişkinler tarafından yerleştirilmelidir. **SI:** Prosimo, da te napotke shranite za morebitno korespondenco. Prosimo Vas, da upoštevate navodila za uporabo, priloženo znotraj pakiranja. Baterije naj v igračo vstavljajo odrasle osebe. **HRV:** Molimo da sačuvate ove upute radi eventualne prepiske. Molimo Vas da se pridržavate upute koja se nalazi unutar pakiranja. Betrije u igračku smiju umetati isključivo odrasle osobe. **SK:** Uschovajte tieto pokyny pre prípadnú korešpondenciu. Prosím dodržiavajte návod na použitie. Batérie do hračky vkladajú len dospelí. **BG:** Моля, запазете тези указания за ефективна кореспонденция. Съблюдавайте ръководството за употреба е самата опаковка. Батериите трябва да се поставят в играчката от възрастни лице. **RO:** Vă rugăm să păstrați aceste indicații pentru cazul unui eventual schimb de scrisori. Vă rugăm să respectați instrucțiunile de folosire din interiorul ambalajului. Bateriile trebuie montate în jucărie de către adulți. **UA:** Зберігайте цю інструкцію на випадок можливого використання у майбутньому. Дотримуйтесь інструкцій на внутрішній частині упаковки. Батарейки в іграшку повинні вставляти дорослі. **EST:** Palun hoidke see pakendiinfo alles vajaduse korral kasutamiseks. Palun järgige pakendi sees olevat kasutusjuhendit. Patareisid tohivad mängusaja sisse panna ainult täiskasvanud. **LT:** Prašome išsaugoti šios pakuotės informacija galimam susiraišinėjimui. Laikykitės naudojimo instrukcijos, esančios pakuotės viduje. Įstatyti baterijas į žaislą privalo suaugusieji. **LV:** Lūdzu, saglabājiet turpmākam uzziņām informāciju uz iesaiņojuma. Lūdzu ievērojiet lietošanas instrukcijas iesaiņojuma iekšpusē. Rotaļlietā baterijas jāievieto pieaugušajiem.

AR: يُرجى الاحتفاظ بهذه المعلومات للاستفادة منها في أي مراسلات محتملة. يُرجى مُراعاة إرشادات الاستخدام بالداخل.



D: NUR OBERFLÄCHE WASCHBAR **GB:** ONLY SURFACE WASHABLE **F:** NETTOYAGE EN SURFACE UNIQUEMENT **I:** SOLO SUPERFICIE LAVABILE **NL:** ENKEL OPPERVLAKTE WASBAAR **E:** SOLO LIMPIAR SUPERFICIE **P:** UNICAMENTE A SUPERFÍCIE E LAVAVEL **DK:** KUN OVERFLADEN KAN VASKES **S:** ENDAST YTAN KAN TYATTAS **FIN:** VAIN PINTAPESU **N:** KUN OVERFLATEN KAN VASKES **H:** FELÜLETE MOSHATÓ **CZ:** OMYVATELNÝ POVRCH **PL:** POWIERZCHNIA ZEWNĘTRZNA NADAJE SIĘ DO MYCIA **GR:** Η ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΠΛΕΝΕΤΑΙ **TR:** YÜZEY YIKANABILIR **SI:** PRALNA SAMO POVRŠINA IGRAČE **HRV:** POVRŠINA IGRAČE JE PERIVA **SK:** UMývateľný povrch **GB:** ПОВЪРХНОСТТА МОЖЕ ДА СЕ МИЕ. **RO:** SUPRAFAȚĂ LAVABILĂ **UA:** ПОВЕРХНЮ МОЖНА МИТИ **EST:** PEALISPIND PESTAV **LT:** PLAUNAMAS PAVIRŠIUS **LV:** MAZGĀJAMA VIRSMA **AR:** يمكن غسل السطح

Corolle SAS • Z.I. Sud - 1 Rue Lavoisier • 37130 Langeais • France **150060 / 9000150060**

Corolle, 1 Corporate Drive, MD21530 Grantsville, Maryland, USA • Simba Toys GmbH & Co. KG · Werkstr. 1 · 90765 Fürth · Germany • Simba Toys UK Ltd., Broomfield House, Bolling Road, Bradford BD4 7BG, UK • Simba Toys España, S.L.U., Edificio América II, C/ Proción, 7, Portal 2, Planta 2ª, Oficina E, 28023 Madrid • Simba Toys Italia s.r.l. – Strada Statale 32 n. 9 – 28050 Pombia (NO) Italy • Simba Toys Polska Sp. z o.o., ul. Flisa 2, 02-247 Warszawa • Simba Toys Hungária Kft., Vendel Park, Budai u. 4., 2051 Biatorbágy • Simba Toys CZ, spol. s r.o., Lidická 481, 273 51 Unhošť • Simba Toys Bulgaria , Симба Тойс България ЕООД , с. Кривина 1588 , общ. Софиян, ул. Розова Градина 17, тел•+359 2 9625859 • Simba Toys Austria, Jochen-Rindt-Straße 25, 1230 Wien • Simba Oyuncak Paz.Ltd. Şti., İçerenköy Mahallesi, Huzur Hoca Caddesi, Piramit Grup İş Merk. No:57 Kat 2, 34752 Ataşehir / İstanbul, TÜRKİYE • S.C. Simba Toys Romania SRL, Baneasa Business Center, Sos. Bucuresti-Ploiesti 19-21, Sector 1, 013694 - Bucuresti, Romania • Simba/Dickie (Switzerland) AG, Ausserfeldstrasse 9, 5036 Oberentfelden, Schweiz • Simba Toys Nordic As, Pindsleveien 1 C, 3221 Sandefjord, Norway • N.V. Simba Toys Benelux S.A., Moeskroensesteenweg 383C, 8511 Aalbeke, Belgium • Simba Toys Middle East, P.O. Box 61106, Dubai, U.A.E. • Simba Dickie Finland Oy, Sinikalliontie 3 B, 02630 Espoo, Finland • Simba Toys Ukraine Ltd., Симба Тойз Україна, вул. Червоноткацька 42, м. Київ 02660 • Simba Thailand 172 Moo 4, Soi Wat Praifah Bangkok-Patumthani Rd. Bangdua, Muang, Pathumthani 12000 Thailand • SBO Toys South Africa (PTY) Ltd. Compass House, 12 Crassula Road, Cornubia, Durban, 4051 • Simba Toys Vietnam Limited, Floor 14-08B, Vincom building, Le Thanh Ton Street 72, Ben Nghe ward District 1, 700000 Ho Chi Minh City, Vietnam • Simba Toys India Pvt Ltd., B1-002, Ground Floor, Boomerang Building, Chandivali Farm Road, Andheri (E), Mumbai – 400072 • Fabriqué en Chine / Hergestellt in China / Made in China / Fabricado en China / Fabricado na China / Fabbricato in Cina 88881123

© 2024 Corolle. Tous droits réservés. All rights reserved. COROLLE ainsi que les marques et designs y afférents appartiennent à Simba Dickie Group, et sont utilisés sous licence par Corolle. COROLLE and associated trademarks and trade dress are owned by Simba Dickie Group, and used under license by Corolle.

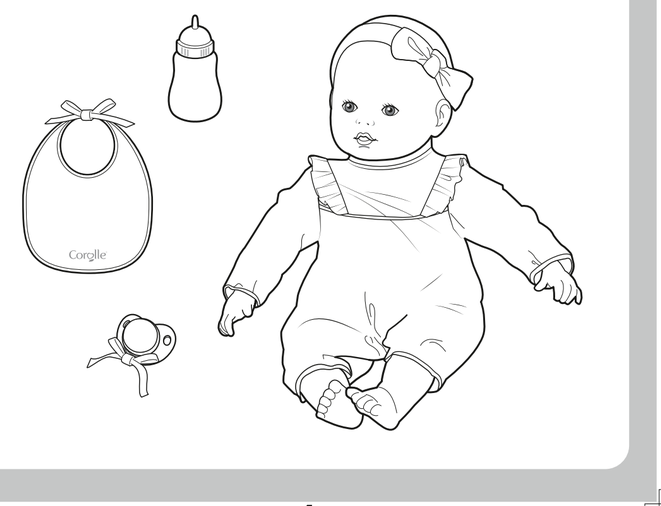
corolle.com/service

Lila Chérie

2+

F: Mode d'emploi.
GB: Instructions for use.
D: Gebrauchsanweisung.
I: Istruzioni per l'uso.
NL: Gebruiksaanwijzing.
E: Instrucciones para el uso.
P: Instruções de uso.
DK: Brugsanvisning.
S: Bruksanvisning.
FIN: Käyttöohje.
N: Bruksanvisning.
H: Használati utasítás.
CZ: Návod k obsluze.
PL: Instrukcja użytkowania.
GR: Οδηγίες χρήσης.
TR: Kullanım kılavuzu.
SI: Navodilo za uporabo.
HRV: Uputa za uporabu.
SK: Návod na použitie.
BG: Ръководство за употреба.
RO: Instrucțiuni de folosire.
UA: Інструкції з використання.
EST: Kasutusjuhend.
LT: Naudojimo instrukcija.
LV: Lietošanas pamācība.
:AR تعليمات الاستخدام.

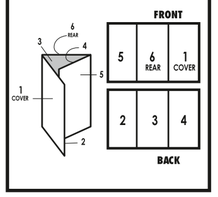
CONTIENT • CONTENTS • INHALT • CONTENUTO
CONTENIDO • INHOUD • CONTEÚDO • ZAWARTOŚĆ



INSTRUCTION SHEET SPECIFICATIONS

Toy:	
Toy No.:	150060
SAP No.:	9000150060
Trim Size:	210 x 445 mm
Folded Size:	as needed
Type of Fold:	3 panels
# colors:	One
Colors:	Black
Paper Stock:	FSC
Paper Weight:	70gsm
EDM No.:	

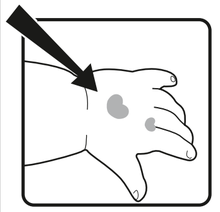
3 Panels folding dummy



2024Line V1

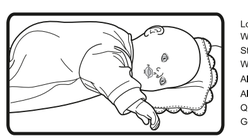
Front

JOUONS! • LET'S PLAY! • LASS UNS SPIELEN! • GIOCHIAMO!
¡A JUGAR! • SPELEN MAAR • VAMOS BRINCAR! • POBAWMY SIĘ!



Lorsqu'on appuie sur la main gauche, le poupon gazouille OU pleure et ses joues rougissent.
Si le poupon pleure, donne lui sa tétine pour l'apaiser.
When you press her hand, your baby doll babbles and coos OR cries and her cheeks blush.
If she cries give her the pacifier to calm her down.
Premendole la mano, la bambola fa tanti versetti ed arrossisce. Dalle il ciuccio quando piange per calmarla.
Drückst du die Hand deiner Puppe, brabbelt deine Puppe, ODER sie weint und ihre Wangen werden rot. Weint deine Puppe, dann gib ihr den Schnuller, um sie zu beruhigen.
Al apretarle la manita, la muñeca balbucea y farfulla o llora y se sonroja. Si llora, dale el chupete y se calmará.
Knijp in haar handje en je babypop gaat babbelen en geluidjes maken OF gaat huilen en krijgt rode wangetjes. Als ze gaat huilen, geef je haar het speentje om haar te kalmeren.
Quando prime a mão, o boneco balbucia e murmura OU chora e as bochechas coram.
Se chocar, dá-lhe a chupeta para a acalmar.
Gdy naciśniesz na lewą rękę laleczki, zacznie ona gaworzyć LUB płakać a jej policzki zaczerwienią się. Jeśli laleczka płacze, daj jej smoczka, by się uspokoiła.

Lorsqu'on le chatouille sur le ventre, il rit.
When you tickle her tummy, she laughs.
Quando gli fate il solletico sul pancino, ride.
Wenn du ihr den Bauch kitzelst, lacht sie.
Cuando se le hacen cosquillas en el vientre ríe.
Als je zijn buik kietelt, gaat hij lachen.
Quando fazes festas na sua barriga, ela sorri.
Gdy łaskoczesz ją po brzuchu, zacznie się śmiać.

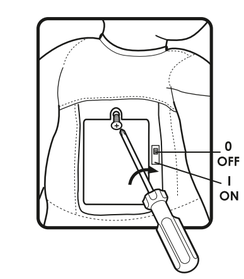


Lorsqu'on allonge le poupon sur le ventre, il pleure. Il arrête de pleurer après quelques secondes
When you put your baby doll on her tummy, she cries. She stops after a few seconds.
Stendendola sul pancino piange. Smetterà di piangere dopo pochi secondi.
Wenn du deine Puppe auf den Bauch legst, weint sie. Nach ein paar Sekunden hört sie auf.
Al poner la muñeca boca abajo, se pone a llorar. Se calla al cabo de unos segundos.
Als je je babypop op haar buikje legt, gaat ze huilen. Na een paar seconden is ze stil.
Quando colocas a tua boneca de barriga para baixo, ela chora. Ela para após alguns segundos.
Gdy położysz laleczkę na brzuchu, zacznie płakać. Przestanie płakać po kilku sekundach.

Pour "nourrir" le poupon ou calmer ses pleurs il faut lui donner son biberon et alors il se met à téter.
When you give your baby doll her bottle, to "feed" her or to stop her crying, she sucks on the bottle.
La bambola ciuccerà dal biberon ogni volta che glielo darai per darle la "pappa" o per farla smettere di piangere.
Gibst du deiner Puppe die Flasche, um sie zu "füttern" oder damit sie aufhört zu weinen, nuckelt sie an der Flasche.
Al darle el biberón a la muñeca, si está llorando deja de llorar automáticamente y chupa la tetina.
Als je de pop het flesje geeft om haar te laten "drinken" of te laten ophouden met huilen, gaat ze vanzelf aan het flesje zuigen.
Quando dás à boneca o biberão para a "alimentar" ou para ela parar de chorar, ela chucha no biberão.
Aby „nakarmić" laleczkę lub ją uspokoić, gdy płacze, należy dać jej butelkę z mlekiem a wtedy zacznie ją ssać.

Le produit est équipé d'une fonction qui éteint le jouet automatiquement afin de préserver les piles.
The product is equipped with an automatic shut-off feature that helps preserve battery life.
Il prodotto è dotato di un dispositivo di spegnimento automatico per prolungare la durata delle pile.
Zum Schonen der Batterien ist das Produkt mit einer automatischen Abschaltfunktion ausgestattet.
Atención: este juguete está equipado con un sistema de apagado automático, para ahorrar pilas.
Dit product schakelt vanzelf uit. Zo worden de batterijen gespaard.
O produto está equipado com uma função de desligar automático que ajuda a preservar a durabilidade da bateria.
Produkt jest wyposażony w funkcję, która wyłącza zabawkę samoczynnie, by zaoszczędzić baterie.

F: Changement des piles.
GB: Battery exchange.
D: Batteriewechsel.
I: Cambio delle batterie.
NL: Batterijwisselen.
E: Cambio de pilas.
P: Trocar de pilha.
DK: Batteriveksel.
S: Batteribyte.
FIN: Paristojen vaihto.
N: Batteriskift.
H: Elemcsere.
CZ: Výměna baterie.
PL: Wymiana baterii.
GR: Αλλαγή μπαταρίας.
TR: Pil değişimi.
SI: Zamenjava baterij.
HRV: Promjena baterija.
SK: Výmena batérií.
BG: Смяна на батериите.
RO: Schimbul bateriilor.
UA: Заміна акумуляторів.
EST: Patareide vahetus.
LT: Baterijų keitimas.
LV: Bateriju nomaiņa.
:AR استبدال البطارية.



F: Utilisez uniquement les piles (3 x 1,5 V LR03/AAA) prévues à cet effet! Les piles ou accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité. Ne jetez pas les piles usagées dans votre poubelle domestique mais apportez-les à un lieu de collecte ou jetez-les dans une décharge de déchets dangereux. Les piles ou accumulateurs usés doivent être enlevés du jouet. Les piles ne doivent pas être rechargées. Les accumulateurs doivent être enlevés du jouet avant d'être chargés. Les accumulateurs doivent être chargés uniquement sous le contrôle d'un adulte. Les différents types de piles ou accumulateurs ou des piles ou accumulateurs neufs et usagés ne doivent pas être mélangés. Les bornes d'une pile ou d'un accumulateur ne doivent pas être mises en court-circuit. Ne mélangez pas des piles neuves avec des anciennes. Ne mélangez pas piles alcalines, piles standard (carbone-zinc) et piles rechargeables (nickel-cadmium).

GB: Only use the batteries specified (3 x 1,5 V LR03/AAA)! Put positive and negative pole in the right place! Do not throw away used batteries in the household garbage, but only give them to the collection station or dispose of them at a special garbage depot. Remove empty batteries from the toy. Non-rechargeable batteries must not be recharged. Before charging remove rechargeable batteries from the toy. Rechargeable batteries must be charged under adult supervision only. Do not use different types of batteries and do not mix new and used batteries. Do not short-circuit connector clips. Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.

D: Verwenden Sie ausschließlich die dafür festgelegten Batterien (3 x 1,5 V LR03/AAA)! Legen Sie sie so ein, dass die positiven und negativen Pole an der richtigen Stelle sind! Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Haushaltsmüll, sondern bringen Sie sie zu einer Sammelstelle oder entsorgen Sie sie bei einem Sondermülldepot. Entfernen Sie leere Batterien aus dem Spielzeug. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien sind vor dem Aufladen aus dem Spielzeug herauszunehmen. Wiederaufladbare Batterien dürfen ausschließlich unter der Aufsicht von Erwachsenen aufgeladen werden. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen von Batterien und setzen Sie nicht gleichzeitig neue und gebrauchte Batterien ein. Schließen Sie die Verbindungsstege nicht kurz. Mischen Sie nicht neue und alte Batterien. Mischen Sie nicht Alkali-, Standard- (Kohle-Zink) und wiederaufladbare (Nickel-Cadmium) Batterien.

I: Utilizzare esclusivamente le apposite pile (3 x 1,5 V LR03/AAA)! Inserire le pile con i poli positivi e negativi nel verso giusto! Non gettare le pile usate nei rifiuti domestici, ma portarle in un luogo di raccolta o gettarle in una discarica per rifiuti speciali. Le batterie scariche devono essere rimosse dal giocattolo. Le pile non ricaricabili non vanno caricate. Le pile ricaricabili vanno estratte dal giocattolo prima della ricarica. Le pile ricaricabili devono essere ricaricate solo sotto la sorveglianza di adulti. Non utilizzare tipi diversi di pile e non inserire contemporaneamente pile nuove e usate. I morsetti di alimentazione non devono essere cortocircuitati. Non mischiare pile nuove e vecchie. Non mischiare pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili (nichel-cadmio).

NL: Gebruikt u uitsluitend de daarvoor voorgeschreven batterijen (3 x 1,5 V LR03/AAA)! Plaatst u ze zo, dat de positieve en de negative pool zich op de juiste plaats bevinden! Gooit u gebruikte batterijen niet bij het huishoudelijk afval, maar brengt u ze naar een verzamelplaats of geeft u ze af bij een depot voor speciaal afval. Verwijdert u lege batterijen uit het speelgoed. Niet heroplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden. Heroplaadbare batterijen dienen vóór het opladen uit het speelgoed te worden gehaald. Heroplaadbare batterijen mogen uitsluitend onder toezicht van volwassenen worden opgeladen. Gebruik u geen verschillende soorten batterijen en plaatst u niet tegelijk nieuwe en gebruikte batterijen. Sluit u de verbindingsstukken niet kort. Gebruikt u geen nieuwe en oude batterijen door elkaar. Gebruikt u geen alkali-, standaard- (kool-zink) en heroplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen door elkaar.

E: ¡No utilice otras pilas que las pilas designadas (3 x 1,5 V LR03/AAA)! ¡Instale las pilas, fijándose en la posición correcta de los polos positivos y negativos! No se deshaga de las pilas usadas arrojándolas a la basura doméstica, entregadlas en los lugares previstos para su recogida o elimínelas en un depósito para basura especial. Retire las pilas descargadas del juguete. No recargue pilas no recargables. Las pilas recargables deben retirarse del juguete antes de cargarlas. Las pilas recargables deben cargarse sólo bajo la supervisión directa de una persona adulta. Utilice sólo pilas del mismo o equivalente tipo y no instale pilas viejas y pilas nuevas al mismo tiempo. No cortocircuite las almas de unión. No mezcle pilas nuevas con pilas viejas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (zinc-carbón) y acumuladoras (niquel-cadmio).

P: Utilize exclusivamente as pilhas recomendadas (3 x 1,5 V LR03/AAA)! Coloque-as de forma a que os polos positivos e negativos se encontrem na posição correcta! Não deite as pilhas gastas no lixo doméstico, mas coloque-as num posto de recolha de pilhas ou elimine-as num depósito de lixo especial. Retire as pilhas gastas. As pilhas não recarregáveis não podem ser carregadas. As pilhas recarregáveis devem são retiradas do jogo antes de serem carregadas. As pilhas recarregáveis só devem ser carregadas exclusivamente sob a vigilância de adultos. Não utilize tipos de pilhas diferentes e não coloque pilhas novas e usadas em simultâneo. Não ligue as pilhas de conexão em curto-circuito. Não misture pilhas novas com antigas. Não misture pilhas alcalinas, padrão (carvão-zinco) e